

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 107 (1989)  
**Heft:** 23

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

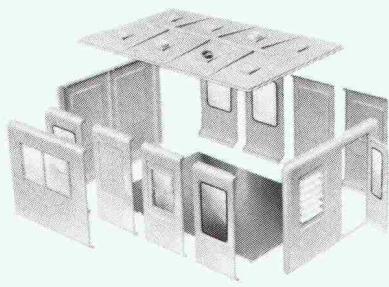
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# OLYMPIC

## MODULBAUSYSTEM



Die Lösung mit gutisierten und farbenfrohen Polyesterelementen mit unbegrenzten Anwendungsmöglichkeiten im Innen- und Außenbereich.

Z. B. Billetverkauf, Überwachung von Anlagen, Portierlogen, Toilettenanlagen, usw.

Inklusive fertigen Elektro-, Sanitär und Lüftungsinstallationen. OLYMPIC-Kabinen sind witterungsbeständig und wartungsfrei.



### real ag

CH-3634 THIERACHERN  
TELEFON 033 45 45 42  
TELEX 922 132  
TELEFAX 033 45 50 14

Firma  
Strasse  
PLZ/Ort  
Telefon

## PROFESSIONELLE ELEKTRONIK



**Auch in Ihrer Nähe:**  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Dulliken, Glattbrugg,  
Grabs, Horw, Lamone TI,  
Reinach, Solothurn,  
St. Gallen, Thun

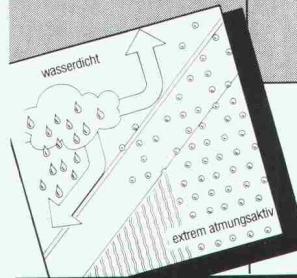
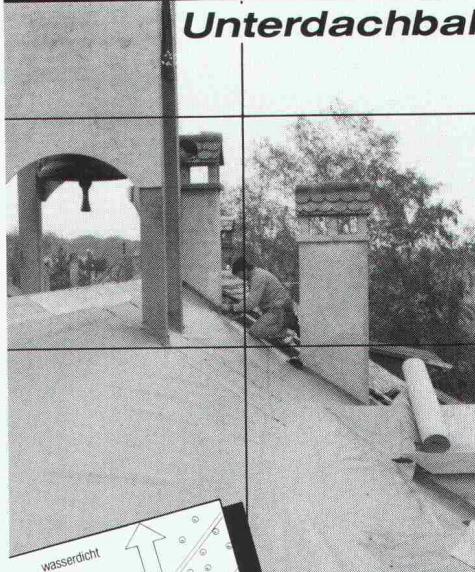
### RADIO-TV SIEINER

PROFESSIONELLE ELEKTRONIK

Koordinations-  
Nummer:  
061 691 63 66

# tegutop®

## Unterdachbahn



So muss sie sein  
die Unterdachbahn  
der Zukunft!

- hoch reissfest
- extrem dampfdurchlässig 145 g/m² · 24 h
- leicht und handlich
- preiswert

### TEGUTOP Infos

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

Tegum AG  
Leutschenbachstr. 45  
8052 Zürich  
01/306 61 61

Fabrikation und  
Vertrieb von  
technischen Artikeln

# tegum

## DER STABIL-OHPEN FOLIENSCHREIBER IST BESTIMMT KEINE TROCKENE MATERIE!

**S** Superfein

- STABIL-OHPen hat Ausdauer, weil er auch dank der absolut sicheren Verschlusskappe nicht austrocknet.

**F** Fein

- STABIL-OHPen ist immer schreibbereit dank Clip am Schaft.

**M** Mittel

- STABIL-OHPen gibt's wasserfest und wasserlöslich, einzeln oder in Etui à 4, 6 oder 8 intensiven Farben.
- STABIL-OHPen ist vorbildlich.

**B** Breit oder schmal,  
also variabel

SCHREIBEN SIE UNS FÜR EINEN GRATIS-SCHREIBER!

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SIA 23

Einsenden an Hermann Kuhn Zürich,  
Generalvertretung für die Schweiz,  
Postfach, 8303 Bassersdorf.



**Schwan-STABIL**

# olivetti

## Bauingenieurwesen:

- Platten-, Scheibenberechnungen
- Stabtragwerke (eben, räumlich)
- Durchlaufträger
- Allg. Betonquerschnitte
- Schutzräume (TWP/TWO/TWS)
- Eisenlisten
- Baugrubenabschlüsse

## für Software und Hardware

- Stützmauern
- Elastisch gebetteter Träger
- Standsicherheit
- Setzungsberechnungen
- Kanalisation (GPK)
- Straßenbau
- Devisierung (VSS, CRB)
- CAD Allplot (Schalungs- und Armierungspläne)

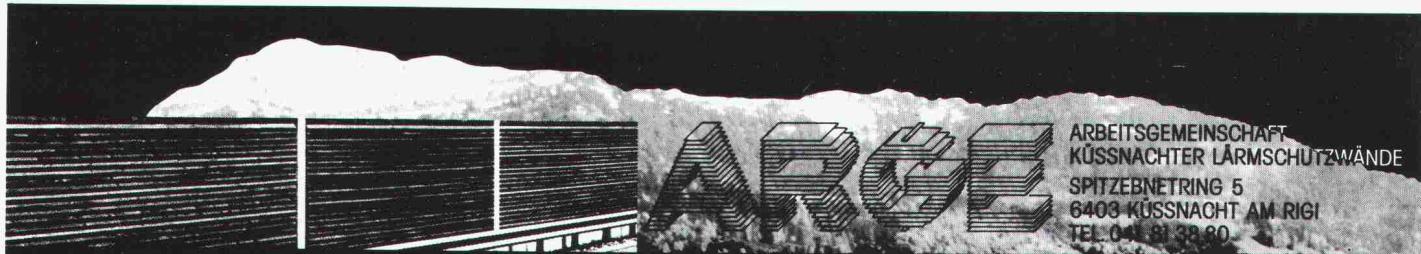
- Bauphysik
- Büroadministration

## Architektur:

- Devisierung
- Baubuchhaltung
- Baukostenüberwachung
- Bauabrechnung
- Projektplanung

**olivetti**

Abt. ST, Industriestrasse 50, 8304 Wallisellen, Telefon 01/830 66 77



● Druckimprägniertes Schweizer Holz.

● Natürlich und umweltfreundlich.

● Hervorragende akustische Werte.  
(EMPA-geprüft)

■■■ **Wartekabinen von Franke. Schutz vor Wind und Wetter.** Sie sind perfekt in der Abstimmung auf topografische Verhältnisse, variabel in Grösse und Ausstattung, perfekt in Stabilität, Dauerhaftigkeit und Pflegefreundlichkeit. Franke-Wartekabinen mit den freundlichen Farben und schönen Formen sind die gern gesehenen Visitenkarten für jede Stadt und Gemeinde und sie fördern die Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel.



Franke AG  
CH-4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31  
Abt. Fassaden- und Metallbau

**FRANKE**

Spülische  
Bäder  
Verpflegungstechnik  
Industrie + Metallbau

■ Technik

■ Qualität

■ Design

## ■■■ Coupon

Bitte informieren Sie uns über Franke-Wartekabinen.

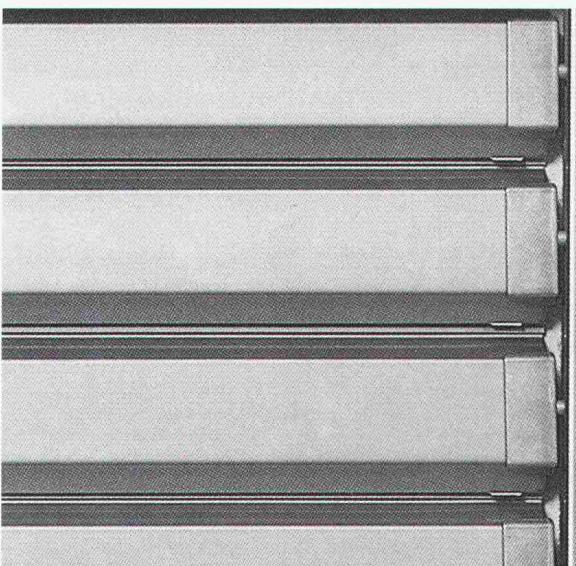
Einsenden an: Franke AG, 4663 Aarburg

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

## Schenker gibt Qualität einen Namen



Beratung – Produktion – Montage – Service für marktgerechte Lamellen-/Stoffstoren und funktionale Steuerungen.

**Emil Schenker AG**  
Sonnen- und Wetterschutzsysteme  
**CH-5012 Schönenwerd**  
Telefon 064/41 42 42  
Telefax 064/41 62 56

**Schenker**  
**Storen**

## Neuerscheinung

Als Hilfe bei der Übersetzung von Fachausdrücken aus Architektur und Bauwesen vom Deutschen ins Französische (oder umgekehrt) ist in der Zeitschrift «Ingénieurs et architectes suisses» unter dem Titel «*Servons-nous du mot juste*» eine Artikelserie aus der Feder von Claude Grosgrurin veröffentlicht worden, die bei allen Lesern, die mit solchen Übersetzungsproblemen konfrontiert sind, einen grossen Erfolg verzeichnen konnte. Die Sammlung dieser sehr kompetent ausgearbeiteten Übersetzungshilfen steht nun als handliches Fachwörterbuch zur Verfügung.

Der Autor behandelt jene mit Bedacht zu übersetzenden Begriffe, die leicht zu sinnverwirrendem Durcheinander Anlass geben. Vom deutschsprachigen Ausdruck her kommend, begleitet er die für jedes Wort gegebene korrekte französische Übersetzung mit Kommentaren, um die bei nachlässigem Umgang mit der Sprache gern entstehenden Zweifel zu beseitigen. Denn in der Tat unterliegen alle beim Lesen oder Hören falscher Übersetzungen oder missverständlich angewandter Wörter der Ansteckung durch solche Fehler.

Um das Verständnis zu erhöhen, sind viele der Erläuterungen von klärenden Zeichnungen begleitet. Darüber hinaus zeigt ein Kapitel mit Wendungen, die besondere Übersetzungsschwierigkeiten bereiten, wie die Besonderheiten und der eigene Charakter jeder Sprache die textliche Formulierung einer gleichen Aussage unterschiedlich beeinflussen. Dies zu berücksichtigen, ergibt flüssige, verständliche Übersetzungen unter Vermeidung irritierender Schwerfälligkeiten.

«*Servons-nous du mot juste*» präsentiert sich als robustes, aber handliches ringgeheftetes Register im Format A5 (14,5×21 cm) mit leichtem Zugriff auf den gut strukturierten Inhalt und stellt mit Reserves Seiten für persönliche Nachträge und Ergänzungen ohne Zweifel ein nützliches Arbeitswerkzeug dar.

Claude Grosgurin

## **SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE**

Editions SEATU

### *Servons-nous du mot juste*

von Claude Grosgruin. Ein Band, 64 Seiten, 30 Illustrationen, Format A5 (14,5×21 cm), Ringheftung, Umschlag laminiert. Verlag SEATU – Ingénieurs et architectes suisses, 1024 Ecublens, 1989. Preis: Fr. 18.–.

*-nous du mot juste*  
Bestellung

# Ingénieurs et architectes suisses

## Bulletin technique de la Suisse romande

Ich bestelle \_\_\_\_\_ Exemplar(e) des Buches «Servons-nous du mot juste» von Cl. Grosgrurin zum Preis von Fr. 18.- pro Exemplar mit Rechnungstellung bei Auslieferung.

## Ingénieurs et architectes suisses

## En Bassenges

## 1024 ECUBLENS

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

## Stellenangebote

Mittelgrosses, gut fundiertes Ingenieurbüro sucht kurz-/mittelfristig einen erfahrenen, tüchtigen, teamfähigen, selbständigen und verhandlungsgewandten

### Bauingenieur HTL

(etwa 32-50 Jahre)

für herausfordernde

### Bauleitungsaufgaben

(in leitender Stellung)

bei sehr interessanten **Tiefbau- und Untertagbauarbeiten** im Raum Zentralschweiz.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erreicht uns über Chiffre SIA 521 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

# LOCHER

Für unser Hochbau-Ingenieurbüro suchen wir einen jüngeren, einsatzfreudigen

### Bauingenieur ETH/HTL

mit einigen Jahren praktischer Erfahrung. Sie arbeiten innerhalb eines kleinen Teams weitgehend selbständig.

Die Mitarbeit in unserer Gruppe umfasst Planung, statisch-konstruktive Bearbeitung von Tragwerken in Stahlbeton, Spannbeton, Stahl und Holz, ingenieurmässige Begleitung von Umbauten und Sanierungen, Aufstellen von Ausschreibungsunterlagen usw.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Unser Herr M. Secansky steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung.

#### LOCHER & CIE AG

Bauingenieure und Bauunternehmer  
Pelikan-Platz 5, 8022 Zürich, Telefon 01/2115600

# Abegg

Unternehmensberatung AG

Rekrutierung von Kader und Spezialisten

Für ein erfolgreiches, etabliertes

### Architekturbüro in Zürich-Witikon

mit 10 Mitarbeitern, das einen sehr guten Ruf geniesst und entsprechend anspruchsvolle Projekte bearbeitet, suche ich einen

## Architekten

für die Bearbeitung von Neubau- und Umbauvorhaben vom Projektstadium über das Zeichnen von Detail- und Werkplänen sowie Devisierungen und – nach Eignung und Interesse – auch bis zur Bauführung. Die Betreuung eines Lehrlings würde man Ihnen ebenfalls übertragen.

Diese Position ist speziell empfehlenswert für einen jüngeren Architekten/Hochbautechniker, der sich beruflich entfalten möchte. Diese Gelegenheit bietet man Ihnen hier, handelt es sich doch um eine absolute

### Vertrauensposition

in der Sie sehr selbständig arbeiten und attraktive Projekte von A-Z behandeln werden. Auch Ihre fachliche Weiterbildung wird gefördert, und die Anstellungskonditionen sind gut.

Ich gebe Ihnen gerne weitere Auskünfte über Firma und Position. Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie mich zur Besprechung Ihrer Fragen an. Auf meine Diskretion können Sie sich verlassen.

Johannes A. Abegg, lic. oec. publ.  
Löwenstrasse 2 8001 Zürich  
Telefon 01/212 22 22  
Telefax 01/212 03 50

In unser Architekturbüro mit vielseitigen, anspruchsvollen Bauaufgaben suchen wir einen

## Architekten ETH oder HTL

der in der Lage ist, aufgrund gegebener Rahmenbedingungen, technisch sowie auch wirtschaftlich realisierbare Lösungsvarianten ästhetisch und kreativ ansprechend zu präsentieren.

Falls Sie an dieser anspruchsvollen Entwurfstätigkeit Interesse haben, so rufen Sie bitte Herrn A. Stocker unter Tel. 01 / 830 01 85 an oder senden Sie die Unterlagen an Frau S. Haller.

### **H.P. Zweidler + Partner AG**

Architekten + Generalplaner  
Grindelstrasse 5, 8304 Wallisellen

Wir sind ein junges Dienstleistungsunternehmen. Unser ursprünglich nur für den internen Einsatz im Ingenieurbüro vorsehenes CAD-System Allplot/Allplan wird heute als modernes 2D/3D-System vor allem auch in der Architektur eingesetzt.

Für den Auf- und Ausbau dieses Bereiches suchen wir einen

## Architekten ETH oder HTL

Sie beraten und betreuen unsere CAD-Kunden und planen die Ausbildung für Anwender aller Stufen.

Sie sind ein guter Darsteller mit unternehmerischem Denken und Interesse an Informatik bzw. CAD. Selbstverständlich werden Sie umfassend auf Ihre Aufgabe vorbereitet, und es stehen Ihnen die modernsten Hilfsmittel zur Verfügung.

Wir orientieren Sie gerne näher in einem Gespräch und freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung.



**allcad**

allcad ag  
CAD für das Bauwesen  
8625 Gossau 01 935 49 27

# Neu- und Umbau- projekte realisieren Projektleiter

Als Projektleiter bekleiden Sie eine Schlüsselposition! Sie repräsentieren und vertreten gegenüber externen Architekten, Bauunternehmen, Behörden usw. eine bekannte, leistungsfähige Firmengruppe mit Hauptsitz in Zürich.

Verschiedene komplexe Grossprojekte sind in Bearbeitung oder werden nächstens in Angriff genommen. Zudem wird das bestehende umfangreiche und anspruchsvolle Liegenschaftenportefeuille kontinuierlich den sich verändernden Bedürfnissen angepasst.

Ausgestattet mit entsprechenden Kompetenzen, stellen Sie eine wirtschaftliche sowie fach- und termingerechte Abwicklung und Realisierung der verschiedenen Bauprojekte sicher. **Planen, Organisieren, Koordinieren, Steuern, Überwachen** – das sind Aufgabenschwerpunkte!

Für diese umfassende Projekt- und Steuerungsaufgabe suche ich Kontakt zu einem Generalisten und Baufachmann, der sich durch Ausbildung (Architekt HTL oder Bauführer), Berufspraxis und berufliche Stellung erfolgreich profiliert hat und mit modernen Baumanagement-Methoden vertraut ist.

Persönlich sollten Sie sich durch unternehmerisches Denken, Organisationstalent, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität und Führungsqualitäten auszeichnen. Idealalter 30–45 Jahre.

Wenn Sie diese auf eine grosse Selbständigkeit zugeschnittene, sehr weitgesteckte, verantwortungsvolle und vielseitige Aufgabe ansprechen, bitte ich Sie, mit mir schriftlich oder telefonisch Verbindung aufzunehmen. Ich stehe Ihnen gerne für ein umfassendes Informationsgespräch zur Verfügung und behandle Ihre Kontaktnahme selbstverständlich sehr vertraulich.

Kurt Büchler

### **topwork ag**

Unternehmensberatung und Kaderselektion  
8008 Zürich, Mühlebachstrasse 7  
Telefon 01 47 28 90

## Grundbauberatung AG

Wir sind eine ingenieurgeologische Unternehmung mit Niederlassungen in St. Gallen, Luzern und Bern, die gesamtschweizerisch und im Ausland in den Gebieten Grundbau, Geotechnik, Hydrogeologie und Baustoffprüfung tätig ist.

Wir suchen

# 1 Geologen und 1 Bauingenieur

welcher gerne ein kleines Team leitet, gewillt ist, Verantwortung zu übernehmen und im Umgang mit anspruchsvoller Kundschaft ein sicheres Auftreten zeigt. Umfassende Einarbeitung in Ihr neues Tätigkeitsgebiet ist gewährleistet.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu oder setzen Sie sich telefonisch mit Herrn Dr. H. Kapp in Verbindung. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

**Grundbauberatung AG**  
Teufenerstrasse 25  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 / 23 23 36

# unirenova

Für unseren Geschäftssitz in Zürich-Oerlikon suchen wir einen

## Kalkulator

Als Hochbauzeichner oder evtl. ehemaliger Bauführer könnten Sie bei uns einsteigen.

Geben Sie uns die Möglichkeit, Ihnen Ihre Funktion im zukunftsorientierten Bereich der Gebäudesanierungen näher zu erläutern.

Bitte wenden Sie sich für weitere Auskünfte an Frau M. Egli, Telefon 01 / 305 24 11.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Unirenova AG Zürich  
Hagenholzstrasse 60  
8050 Zürich-Oerlikon  
Tel. 01 / 305 20 55



## Architekt oder Unternehmer? Sind Sie beides?

«Integrales Bauen» und eine gelebte, erfolgreiche Unternehmenskultur sind der Grundstein für Wachstum und gute Resultate unseres Kunden, der als Generalunternehmer einen hervorragenden Namen geniesst.

Für eine geografisch definierte Region, die vom Hauptsitz im Kanton Zürich aus geleitet wird, suchen wir eine Unternehmer-Persönlichkeit im Alter von ca. 35-45 Jahren als

# Regional-GU-Leiter/Vizedirektor

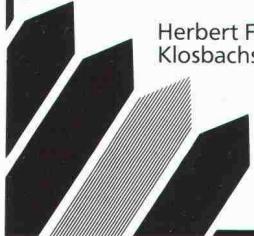
Eine verantwortungsvolle, herausfordernde Führungsaufgabe! – vielleicht für Sie?

- Sind Sie Architekt ETH, ev. Bau-Ing. ETH oder bringen Sie eine gleichwertige Ausbildung mit, die Sie befähigt, eine im Verwaltungs-, Industrie- und Gewerbebau tätige GU kompetent und selbständig zu führen?
- Möchten Sie Ihre Verkaufs- und Führungserfahrung, die Sie idealerweise aus dem GU-Bereich mitbringen, für die verantwortliche Gesamtleitung eines Unternehmenszweiges mit ca. 30 Mitarbeitern und 80 Mio. Umsatz einsetzen?
- Als Kadermitglied mit Budgetverantwortung erhalten Sie nach einer sorgfältigen Einführung ein Ihrer Verantwortung entsprechendes Salär mit einer Beteiligung am Erfolg.

Rufen Sie mich an oder senden Sie Ihre Bewerbung, wenn Sie an näheren Informationen interessiert sind. Ich freue mich, Sie kennenzulernen und garantiere Ihnen die gewünschte Diskretion.

Herbert Fend, Ing. HTL, MANPOWER KaderKarriere Industrie+Technik  
Klosbachstrasse 2, Postfach 151, 8032 Zürich, Tel. (01) 383 01 02

K5Q



**MANPOWER  
KaderKarriere**  
Zürich • Basel • Lausanne • Genf

K R E A T I V E  
Z E I C H N E R &  
A R C H I T E K T E N  
G E S U C H T  
01/208 63 93



## KANTON BASEL-LANDSCHAFT

Tiefbauamt

Wegen Beförderung des jetzigen Stelleninhabers suchen wir als

# Chef der Hauptabteilung Ausbau und Unterhalt

einen

## dipl. Bauingenieur ETH

als

## Strasseninspektor

(Ref. Nr. 134)

Diese Position untersteht direkt dem Kantonsingenieur.

#### Die Hauptaufgaben:

Neben der Führung der 3 Strassenverwaltungskreise, des Werkhofs N2, der Signalisation und von Stabsstellen zählen folgende anspruchsvolle Tätigkeiten zu den Hauptaufgaben:

- Erarbeiten und Umsetzen von Strategien für das Management der Strassenerhaltung mit Hilfe der EDV (Strassen-datenbank)
- Erarbeiten von Mehrjahresprogrammen
- Erarbeiten und Durchsetzen von Jahreszielen
- Gesamtkoordination und Überwachung von
  - Erfassung und Bewertung des Zustandes von Objekten
  - Planung, Projektierung und Ausführung der Erhaltungsmaßnahmen
  - Ausführung von Korrekturen und Ausbauten

#### Die Anforderungen:

- dipl. Bauingenieur ETH
- mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet des Bauingenieurwesens, namentlich des Verkehrswesens und des Bau-managements
- Kenntnisse in Bauprojektorganisation und Unternehmensführung
- Fähigkeit zu ausserordentlich selbständiger Arbeit
- Bereitschaft zu überdurchschnittlicher Leistung
- Verhandlungstalent und Entscheidungsfreudigkeit

#### Das Angebot:

Wir bieten Ihnen eine breitgefächerte Tätigkeit mit grossem Handlungsspielraum und grosser Selbständigkeit.

Amtsantritt: 1. September 1989 oder nach Vereinbarung.

Wenn Sie mehr über diese Stelle erfahren möchten, so stehen Ihnen der Kantonsingenieur M. Beck oder der Kaufm. Adjunkt E. Gächter für Auskünfte gerne zur Verfügung. Tel. 061/925 54 84.

Verlangen Sie umgehend das Bewerbungsformular bei unserem Personalamt. Tel. 061/925 52 31.

Der Anmeldetermin ist bis Ende Juni begrenzt.

 CONFIDA CONSULTING AG

## Stahlbau

Unser Auftraggeber ist ein bekannter Ersteller von Transportanlagen im schweizerischen Mittelland. Dem Produktionsbetrieb ist ein gut ausgerüstetes Ingenieurbüro angeschlossen.

Für den weiteren Ausbau suchen wir Kontakt zu einem jungen, initiativen

## Bauingenieur

Das vielseitige und interessante Aufgabengebiet in Berechnung und Entwurf bietet hervorragende Möglichkeiten mit intensiven Kontakten zu Baustellen im In- und Ausland.

Nach einer sorgfältigen Einführung in das Tätigkeitsgebiet wird ein geeigneter Bewerber als Nachwuchskraft speziell gefördert.

Wir bitten Sie, uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zuzustellen oder telefonisch mit Herrn H. Dietsche, dipl. Ing., Kontakt aufzunehmen. Wir garantieren für absolute Diskretion und werden erst nach Ihrem ausdrücklichen Einverständnis Unterlagen weiterleiten oder Auskünfte einholen.

Confida Consulting AG

CH-9400 Rorschach Telefon 071/41 02 60  
Signalstrasse 12 Telex 881561 con ch



# Basel-Stadt

## Baudepartement

### Gewässerschutzamt

Der Schutz der Gewässer vor Verunreinigung ist eine unserer zentralen Aufgaben. Möchten auch Sie Ihre Fähigkeiten und Ihr Wissen in den Dienst dieser Aufgabe stellen?

Wir suchen

## als Leiter(in) unserer Abteilung «Planung, Projektierung und Bauausführung»

einen/eine

## dipl. Bau- ingenieur(in) ETH

### Aufgaben:

- Ausarbeiten neuer Entwässerungskonzepte
- Projektieren von Leitungen, Bauten und Spezialbauwerken des städtischen Kanalisationssystems
- Bauleitungsarbeiten mit Möglichkeit der Erprobung neuer Baumethoden
- Aufbau eines umfassenden Kanalisationssysteminformationssystems mit EDV
- Mitarbeit bei der Koordination städtischer Leitungs- und Tiefbauarbeiten

### Anforderungen:

- Abschluss einer Hochschule oder technischen Universität
- gute Kenntnisse in Informatik
- Erfahrung im städtischen Tiefbau
- Fähigkeit zur Führung von etwa 10 Mitarbeitern und Zusammenarbeit mit privaten Ingenieurbüros und Bauunternehmern
- Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck

### Unser Angebot:

- interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem bedeutenden Gebiet des Umweltschutzes an einem modern eingerichteten Arbeitsplatz
- angemessene Entlohnung dieser Kaderstelle bei fortgeschrittenen Sozialleistungen

Auskünfte erteilt der Leiter der Stadtentwässerung, Herr M. Graf, Telefon 061/65 11 90.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Handschriftprobe sind zu richten an das

**Baudepartement** (Kennwort: 525/BD/GWA)  
Personalsekretariat, Münsterplatz 12, 4001 Basel

## Ingenieurschule beider Basel (HTL)

Abteilung Vermessungswesen

Ab Herbst 1989 ist der

## Lehrauftrag Landumlegung

neu zu besetzen (im Nebenamt).

Das Penum umfasst die Bereiche Baulandumlegung, Quartierplanung und Güterzusammenlegung mit 4 Wochenstunden im Winter- und Sommersemester.

Die Betreuung von Diplomarbeiten ist erwünscht.

Wir suchen eine Persönlichkeit mit Fachkompetenz, praxisnahem Erfahrungshintergrund und mit didaktischem Geschick.

Es erwartet Sie ein kollegiales Team.

Auskunft erteilt gerne der Abteilungsvorsteher:  
K. Ammann, Telefon 061 / 6142 42

Bewerbungen sind erbeten bis Mitte Juli an:

Herrn H.-J. Schoch, Direktor  
Ingenieurschule beider Basel (HTL)  
Gründenstrasse 40, CH-4132 Muttenz

## GIA

Beratende Ingenieure  
und Architekten

Als Generalplaner (nicht Unternehmer) realisieren wir anspruchsvolle, installationsintensive Bauten in den Bereichen Industrie (z.B. Textilindustrie), Verwaltung und Gewerbe.

Im Rahmen dieser Tätigkeit beschäftigen wir uns, neben der eigentlichen Objektplanung, auch intensiv mit der Grundlagenermittlung (Analysen von bestehenden Bauten, Generalbebauungsstudien, Materialflussschemen usw.).

Dank Know-how, Zuverlässigkeit und zielbewusster Beratung hat sich der Kreis anspruchsvoller Kunden im Laufe der Jahre stetig erweitert.

In Anbetracht der zukünftigen Entwicklung unserer Firma suchen wir einen

## Architekten

Wir stellen uns eine etwa 30- bis 40jährige Persönlichkeit mit Erfahrung im komplexen Industriebau vor, die durch ihre qualifizierte Ausbildung, ihr Fachwissen und Organisations-talent in der Lage ist, im Bereich Entwurf und Ausführungsplanung eine Leader-Funktion zu übernehmen.

Es handelt sich um eine weitgehend selbständige Position mit sehr interessanten Zukunftsperspektiven.

Interessenten bitten wir, eine handschriftliche Kurzofferte mit den üblichen Unterlagen zu richten an:

**GIA AG**, Beratende Ingenieure und Architekten,  
Sägestrasse 9, 8640 Rapperswil

# ARCHITEKTURBÜRO SUCHT ENTSPRECHENDE ●

**ZWIMPFER/PARTNER**  
Architekten und Planer  
St. Alban-Anlage 66, CH-4006 Basel

Für die Bearbeitung interessanter Aufgaben von Regional-, Orts- und Quartierplanungen in den Kantonen Aargau und Zürich suchen wir

## **Raumplaner(in) NDS ETH, HTL oder ITR Praktikanten(in)**

zur initiativen Mitarbeit in kleinem Team. EDV-Kenntnisse erwünscht aber nicht Bedingung. Beginn sofort oder nach Vereinbarung.

**Strickler + Christ, Architekten + Planer ETH/SIA/BSP**  
Hegibachstrasse 14, 8032 Zürich, Telefon 01 / 55 88 11

Wir suchen für unser Büro in Affoltern a.A.

## **Bauingenieur ETH/HTL Eisenbetonzeichner(in)**

für die selbständige Bearbeitung anspruchsvoller Aufgaben im konstruktiven Hochbau.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**A. de Luigi und Hch. Schellenberg**  
dipl. Bauingenieure ETH/SIA  
8910 Affoltern a.A., Telefon 01 / 761 02 77

— HUMAN RESOURCES CONSULTANTS —

# HRC

Mein Auftraggeber: die bedeutendste Stahlbaufirma der Schweiz, die über ein eigenes Engineering, ein qualifiziertes Ingenieurbüro und eigene Produktions- und Montageeinheiten verfügt. Dementsprechend ist ein breites Know-how vorhanden, das es erlaubt, alle Stahlbauprobleme im Hochbau ohne Zögern anzugehen und ganzheitlich auszuführen. Für diese leistungsfähige, branchenorientierte Organisation suche ich eine aufgeschlossene

## **Persönlichkeit als Branchenleiter**

die die Fähigkeit hat, die Führung eines motivierten Mitarbeiterstabes zielorientiert auszurichten, und die als

## **dipl. Bauingenieur ETH**

fachlich kompetent mitreden kann.

Folgende anspruchsvollen Aufgaben würden Ihnen anvertraut:

- Technische und administrative Leitung der Branche
- Erstellen und kontrollieren von Leistungsbudgets/Statistiken
- Leitung einer Gruppe von Ingenieuren und Konstrukteuren, inkl. Verantwortung für deren Weiterbildung
- Leitung von Verkaufsverhandlungen wichtiger Projekte und Beurteilung von Verkaufschancen/Begleitung von Offertstellungen
- Realisierung von Marketingkonzepten und Durchführung gezielter Akquisitionskampagnen.

Fühlen Sie sich durch diese ausbaufähige Stelle angesprochen? Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, dann setzen Sie sich in der von Ihnen gewünschten Form mit mir in Verbindung. Ich sichere Ihnen absolute Diskretion zu.

**Alfred W. Lätsch**  
Kaderselektion und Beratung, Fröschenwiese  
8321 Wildberg, Telefon 077/7125 59

Privat: 052 / 45 16 78 (13-21 Uhr)

# HRC

— HUMAN RESOURCES CONSULTANTS —

Unser Architekturbüro bearbeitet grosse, private und aus Wettbewerben hervorgegangene öffentliche Bauvorhaben, deren Planungsstand unterschiedlich weit fortgeschritten ist.

Wir offerieren einem erfahrenen, charakterlich und fachlich ausgewiesenen

## Bauleiter

eine ausbaufähige, finanziell interessante Dauerstelle. Die Hauptaufgaben sind:

- Offert-, Vertrags-, Termin- und Rechnungswesen;
- Verhandlungen mit Bauherrschaften, Behörden und Unternehmen;
- Übernahme von Bauleitungen und Koordination zwischen Büro und Baustelle

Das technische Personal sowie das Sekretariatspersonal wird Sie in Ihrer anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabe loyal und kollegial unterstützen. Ebenfalls steht Ihnen die Hilfe einer EDV-Anlage zur Verfügung.

Ebenfalls offerieren wir einem(r)

## Bauzeichner(in)

eine Stelle mit grossem Weiterbildungspotential an einem interessanten Objekt, gute Entlohnung und EDV-Ausbildung.

Wenn Sie sich um eine selbständige Tätigkeit in gutem Arbeitsklima interessieren, treffen wir Sie gerne zu einem unverbindlichen Gespräch, damit wir die zugesagten Arbeiten und die weiteren Arbeitsbedingungen besprechen können.

**Josef Stöckli**, dipl. Architekt BSA/SIA  
Kolinplatz 2, 6300 Zug, Telefon 042/21 83 87

## Nachfolger gesucht!

Mittleres Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, im Mittelland, sucht engagierten

## Bauingenieur ETH oder SIA

als Nachfolger des Büroinhabers.

Bearbeitet werden Projektierungs- und Bauaufträge im Strassen-, Wasser-, Abwasser-, Brücken- und Hochbau.

Erforderlich für diese Aufgabe sind:

- abgeschlossene Ausbildung als Bauingenieur
- mehrjährige praktische Berufstätigkeit (Idealalter 33-40 Jahre)
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr mit Behörden und Privatpersonen
- Führungsqualitäten

Wenn Sie sich von dieser anspruchsvollen und interessanten Aufgabe angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre handschriftliche Bewerbung mit Angabe von Referenzen und den üblichen Unterlagen unter Chiffre SIA 520 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.



Profil Personalberatung AG  
Profil Conseils en personnel SA  
Profil Personnel Counselling Ltd

## Bauen Sie auf die Zukunft! **ARCHITEKT ETH/HTL** **Stellvertreter des Geschäftsleiters**

Mein Kunde ist ein **renommiertes Generalunternehmen in der Region Aarau**. Die erfreuliche Entwicklung der Firma und die positiven Aussichten für die Zukunft erfordern den Einsatz eines erfahrenen und belastbaren Architekten als Stellvertreter des Geschäftsleiters.

In dieser wichtigen Funktion sind Sie für die gesamte technische Leitung verantwortlich. Sie unterstützen die Geschäftsleitung und die Mitarbeiter in allen wichtigen Phasen der Bauvorhaben wie beschaffen der Grundlagen, planen der Projekte, koordinieren der Ausführung sowie Werksübergabe und Abrechnung.

Sind Sie begeisterungsfähig und kontaktfreudig? Möchten Sie nebst Ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrung auch Ihre unternehmerischen Fähigkeiten einsetzen? – Idealerweise sind Sie 32-42 Jahre alt und interessiert, aktiv am Weiterausbau einer erfolgreichen Generalunternehmung mitzuwirken. Schreiben oder telefonieren Sie mir für eine erste vertrauliche Kontaktnahme.

Rudolf Tobler  
**PROFIL Personalberatung AG**, Führungskräfte  
Stampfenbachstr. 69, 8006 Zürich, Tel. G: 01/362 64 66, Tel. P: 01/432 32 29 (19-20 Uhr)

Travailler à Lausanne

### **Jeter les ponts par-dessus la Sarine**

Mein Auftraggeber ist gesamtschweizerisch Marktleader auf dem Gebiete der thermischen und akustischen Isolation von Bauten und Bauteilen. Für die jeweils richtige Problemlösung steht eine Palette von mehreren hundert verschiedenen Produkten zur Verfügung. Doch nicht genug damit: Die Marketingabteilung sorgt in enger Zusammenarbeit mit der gut ausgebauten «Forschung und Entwicklung» für die laufende Anpassung des Sortiments an die Bedürfnisse des Marktes.

Zur Verstärkung des Marketingteams suche ich einen etwa 28- bis 40jährigen

zweisprachigen

## **Baufachmann (Niveau HTL)**

der sein

**bauphysikalisch-baustoffliches Interesse**

in den Dienst von

**Energieoptimierung und Umweltschutz**

stellen und als kompetenter

## **«Botschafter»**

**zwischen Anwendern und Betrieb**

seine «Spuren» im weiteren Ausbau des Produktspektrums hinterlassen möchte – eine vielseitige Tätigkeit, die sich auch auf das deutsche Sprachgebiet erstreckt und damit die Möglichkeit bietet, die Zweisprachigkeit täglich zu praktizieren.

Kontaktfreudige, technisch und kaufmännisch gleichermaßen talentierte Interessenten für diese in Richtung Kader ausbaufähige Position lade ich ein, sich durch Einreichung ihrer kurzgefassten Unterlagen mit mir in Verbindung zu setzen. Für die Klärung allfälliger Vorfragen geben Sie am besten meinem Sekretariat (9.00-12.00; 14.00-18.30 Uhr) Ihre Telefonnummer an, damit ich Sie in einer ruhigen Minute erreichen kann.



**EGGER MANAGEMENT-BERATUNG**

Beratung in Organisations-, Führungs- und Personalfragen  
Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, Tel. 01 492 43 71

Ein engagierter «Mitstreiter» sind Sie schon immer gewesen; jetzt wollen sie **Partner** werden.

Mein Auftraggeber hat in Jahren harter Arbeit eine kleine Unternehmensgruppe aufgebaut, die sich in verschiedenen Sparten des Bauwesens das Image von Innovationsfreude und handwerklicher Solidität erworben hat.

Die Leiter der einzelnen Unternehmen sollen in Zukunft Partner werden, die ihren Betrieb wie einen eigenen führen und an den Früchten ihres unternehmerischen Engagements teilhaben können.

In diesem Sinne suche ich einen 35- bis 45jährigen, mit Akquisition, Kalkulation und Projektleitung bestens vertrauten

## **GU-Fachmann**

der vorzugsweise als Architekt HTL oder dipl. Baumeister abgeschlossen und dank seiner fachlichen Kompetenz, seinem Verhandlungsgeschick und seiner unternehmerischen Ader das Rüstzeug erworben hat, um als

## **Geschäftsführer der prosperierenden Generalunternehmung**

(Agglomeration Zürich-Nordwest) einen Betrieb mit gegenwärtig rund 30 Mio. Franken Bauvolumen pro Jahr so souverän zu führen, dass mein Auftraggeber in ihm den gewünschten Partner für die Zukunft sieht.

Das Angebot, das Sie prüfen müssen? Tun Sie es; ich stehe gerne zur Verfügung. Vereinbaren Sie mit Frau Hug einen Termin, damit wir vorab einmal telefonieren können.



**EGGER MANAGEMENT-BERATUNG**

Beratung in Organisations-, Führungs- und Personalfragen  
Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, Tel. 01 492 43 71

# Die Vorteile von bhi-Atlas-R



**Verfügen Sie als kreative Persönlichkeit über genügend Weitblick**

**Dann erwartet Sie hier als Bauingenieur eine echte Herausforderung im Bereich Forschung und Entwicklung**

Unser Auftraggeber ist in der nordwestlichen Agglomeration von Zürich ein führendes und besteingeführtes Fabrikations- und Handelsunternehmen, welches für die Baubranche diverse Verankerungssysteme, Befestigungstechniken, Dübelleisten und Schubbügel sowie andere Durchstanzsysteme herstellt. Für die Entwicklung neuer bautechnischer Artikel und die Leitung des neu erstellten Labors suchen wir nun einen erfahrenen

## Bauingenieur als Forschungs- und Entwicklungsleiter

der die Koordination der Innovationen übernimmt und die Neu- und Weiterentwicklung der Produkte steuert. Sie werden dabei intensiven Kontakt mit Erfindern, freien Mitarbeitern und Hochschulen pflegen, mit Patentanwälten und der EMPA verhandeln, Forschungsberichte verfassen und Vorträge in Schulen, Generalunternehmungen und Ingenieurbüros halten. Zu diesem interessanten Aufgabengebiet gehört ebenfalls die Kontaktpflege zu Lizenznehmern in praktisch allen Industriestaaten. Damit verbunden sind gelegentliche Auslandreisen.

Wenn Sie als erfahrener Bauingenieur diese kreative Persönlichkeit sind und zudem auch improvisieren und auf höherer Ebene verhandeln können, erwartet Sie hier eine anspruchsvolle Herausforderung. Hierarchisch sind Sie in dieser Position dem technischen und kaufmännischen Leiter gleichgestellt und somit der Geschäftsführung direkt unterstellt. Unser Auftraggeber möchte Sie gerne am Erfolg teilhaben lassen und bietet Ihnen ein sehr gutes Salär sowie einen neutralen Geschäftswagen zur freien Verfügung.

Für nähere Auskünfte rufen Sie doch bitte Herrn H.R. Schär an oder senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung.



Mitglied des Verbandes der Personalberatungsunternehmen der Schweiz



**PERSONALCOMPASS**  
**Schär PersonalCompass AG**

Schiffbrücke 26 · 8001 Zürich · Telefon 01/261 89 00



## KANTON BASEL-LANDSCHAFT

Beim **Amt für Umweltschutz und Energie** ist mit Eintritt nach Vereinbarung die neugeschaffene Funktion

## Leiter(in) der Abteilung Abwasser

(Ref. Nr. 140)

zu besetzen.

Dieser Abteilung obliegt es, die vielseitigen und anspruchsvollen Aufgaben beim Vollzug der Gewässerschutzgesetzgebung zu bearbeiten, insbesondere in den Bereichen häusliche Abwässer, gewerblich-industrielle Abwässer und Landwirtschaft. Zur Führung dieser Abteilung suchen wir eine(n) qualifizierte(n)

## Ingenieur(in) oder Chemiker(in)

mit Hochschulabschluss, guten theoretischen Kenntnissen und praktischer Erfahrung auf dem Gebiet der Abwassertechnologie und hoher Teamfähigkeit.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht und Sie weitere Auskünfte wünschen, gibt Ihnen unser Herr Ing. H. Zeller gerne Auskunft (Telefon 061 / 925 55 05).

Offerten mittels offiziellem Bewerbungsformular sind bis 25. Juni zu richten an das

**Kant. Personalamt, 4410 Liestal**  
Telefon 061 / 925 52 32

# Impfählen sind unüberseh-

## Berufschance am Tor zum Berner Oberland

Zur Verstärkung unseres Mitarbeiterteams suchen wir einen

# Bauingenieur Fachrichtung Tiefbau

Sie sind für die Realisierung verschiedener regionaler Bauvorhaben verantwortlich. Es besteht die Möglichkeit bei Projekten und Bauleitungen des allgemeinen Tiefbaus mitzuwirken oder nach Einarbeitung als Projektleiter eingesetzt zu werden.

Als Interessent verfügen Sie idealerweise über ein aktuelles theoretisches Wissen und einige Jahre Praxis und Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung im allgemeinen Tiefbau. In persönlicher Hinsicht zählen Zuverlässigkeit, Kreativität, Organisationssinn und ein gesundes Durchsetzungsvermögen.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und interessante Dauerstelle in kleinem und kollegialem Team, grosszügige Anstellungsbedingungen, fortschrittliche Sozialleistungen, flexible Arbeitszeit usw.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder eine erste Kontaktnahme mit unserem Herrn P. Schmocker

**Emch + Berger**

**Emch + Berger AG, Thun**  
Ingenieurunternehmung  
Bälliz 36, 3600 Thun  
Telefon 033 22 17 33



In unserer modernen **VBZ-Zentralwerkstätte** beschäftigen wir über 450 Mitarbeiter, die unter anderem Revisionen und Reparaturen an Trams, Auto- und Trolleybussen ausführen.

Im Laufe des kommenden Jahres wird der Leiter eines Teilbereichs pensioniert. Deshalb suchen wir seinen Nachfolger, einen

## Betriebsleiter (Fabrikationsleiter)

mit folgendem **Aufgabengebiet**:

- Führung von Fachabteilungen mit insgesamt etwa 100 Mitarbeitern auf den Gebieten CNC-Blechverarbeitung, Waggonbau-Schlossereien, Malerei und Schreinerei
- Einbringen von Technologie-Impulsen und Optimierung der Verfahrenstechnik im Instandhaltungs- und Produktionsbereich für unser vielseitiges Rollmaterial
- Projektleitung für Sonderprojekte
- Planung und Überwachung von Investitionen, Layouts, Umstellungen und organisatorischen Massnahmen

Wir stellen uns vor, dass Sie eine Ausbildung zum **Ingenieur HTL** in artverwandter Fachrichtung abgeschlossen haben, Führungserfahrung, unternehmerisches Denken sowie den praxisnahen Blick für das Wesentliche mitbringen.

Wir bieten Ihnen ein der Verantwortung entsprechendes Salär sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen.

**Arbeitsort:** Zentralwerkstätte in Zürich-Altstetten.

Fühlen Sie sich angesprochen? Herr R. Isacchi steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung (Telefon 01/216 44 09). Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen wollen Sie bitte an folgende Adresse richten:

**VBZ Zürich Linie, Personaldienst, Beatenplatz 1, 8023 Zürich**  
(eine Abteilung der Industriellen Betriebe)

bhi-Atlas-Rammpfähle sind runde injizierbare Fertigbetonpfähle mit einem Durchmesser von 450 mm. Sie eignen sich für alle Böden und zeichnen sich durch hohe Belastbarkeit und hohe Biegefestigkeit aus. Ihr runder Querschnitt sorgt für eine starke Mantelreibung und ihre Konizität für eine Steigerung der Tragfähigkeit.

**bar**

bhi-Atlas-Rammpfähle gibt es als zylindrische und konische Grundpfähle und Aufsatzpfähle in Elementlängen von vier bis vierzehn Metern. Sie sind kuppelbar und lassen sich als Druck- und Zugpfähle, Schrägpfähle, Injektionspfähle und als Pfähle im Wasser verwenden. bhi-Atlas-Rammpfähle garantieren einen raschen Rammfortschritt sowie für eine hohe Betonqualität nach dem Rammen.

ATLAS  
bhi

Für detaillierte Auskünfte und eine eingehende Beratung stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung:  
Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG  
3225 Müntschemier  
Telefon 032 83 21 21 Telefax 032 83 23 56



**KANTON  
BASEL-LANDSCHAFT**  
Bau- und Umweltschutzzdirektion

Das Bauinspektorat sucht

## Architekten(in) Ingenieur(in) HTL

(Ref. Nr. 132)

als

### Leiter der Bauabteilung II

#### Aufgaben:

Der Bauabteilung sind im wesentlichen folgende Aufgaben übertragen:

- Prüfung der Baueingabeprojekte in baupolizeilicher Hinsicht
- Erteilung von Baubewilligungen gestützt auf die Prüfungsberichte der zuständigen kommunalen und kantonalen Fachstellen unter Berücksichtigung der einschlägigen Rechtsgrundlagen von Bund, Kanton und Gemeinden
- Einsprachebehandlung im Rahmen des kantonalen Prüfungsverfahrens
- Erlass von Verfügungen über Ablehnung von Baugesuchen, Entfernung vorschriftwidriger Gebäude und Anlagen
- Durchführung von Baukontrollen und Überwachung der Baustellensicherheit

Der Abteilungsleiter ist verantwortlich für die fachlich einwandfreie und termingerechte Erfüllung dieser Aufgaben sowie für die personelle Betreuung der Abteilung.

#### Voraussetzungen:

Abgeschlossenes Studium als Architekt(in) oder Ingenieur(in) HTL oder gleichwertige Ausbildung mit praktischer Erfahrung. Dazu erwarten wir Organisationstalent, Interesse an Baurechts- und Planungsfragen, angenehme Umgangsformen und Überzeugungskraft sowie Aufgeschlossenheit gegenüber neuen Arbeitsmethoden und Arbeitsmitteln.

Offerten mittels offiziellem Bewerbungsformular sind bis Mitte Juni zu richten an das

**Kant. Personalamt, 4410 Liestal, Telefon 061 / 925 52 32**

**BAUBEDARF  
HUNZIKER**

**PERSONAL SIGMA**  
PERSONALBERATUNG  
PERSONALFÖRDERUNG

#### IM UMWELTSCHUTZ - AM PULS DER ZEIT

Unser Auftraggeber, ein bekanntes Ingenieur-Büro im Raum Baden, Brugg, Aarau sucht durch uns eine(n)

### TIEFBAUZEICHNER(IN)

Sie werden ein breites Spektrum von Projekten in den Bereichen **ALLGEMEINER TIEFBAU UND UMWELTSCHUTZ** bearbeiten können. Ein dynamisches, aufgestelltes Team in «aussichtsreichen» Büroräumen freut sich auf eine(n) neue(n) Mitarbeiter(in).

Im weiteren bietet unser Auftraggeber einer(m) jungen

### VERMESSUNGSZEICHNER(IN)

eine abwechslungsreiche Stelle. **MELIORATIONEN, PARZELLARVERMESSUNGEN** und das Erstellen und Nachführen von Plänen werden zu Ihren Aufgaben gehören. Ihr neuer Arbeitsort ist bequem zu Fuss vom Bahnhof aus erreichbar. Weitergehende Informationen gibt Ihnen gerne der beauftragte Personalberater Herr Eugen Vonesch - Tel. **064/24 66 24** -, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Personal Sigma, Kasinostrasse 38, 5000 AARAU.

PS.

MEHR ALS EINE STELLE





Mit unseren 150 Mitarbeitern realisieren wir als Engineering-Unternehmen europaweit rechnergesteuerte Logistik-Systeme für Kunden in allen Industriebereichen.

Eine besondere Stärke unserer Firma ist es, auch die gesamte bautechnische Abwicklung solcher Industriebauten als Generalunternehmer anbieten zu können. Einem

## Bauingenieur HTL

öffnet sich bei uns eine ausgesprochen attraktive und verantwortungsvolle Position.

Wenn Sie

- die Zusammenarbeit mit Logistik-Ingenieuren und Fachkollegen in einer kleinen, leistungsfähigen Bauabteilung reizt,
- die Gesamtleitung von Industriebauprojekten im In- und Ausland herausfordert,
- die Verantwortung aus der Kalkulation von Generalunternehmerofferten anspornt,

sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Zudem freuen wir uns, wenn Sie mithelfen, unsere Bausysteme weiter zu entwickeln und zu rationalisieren. CAD und PC-Unterstützung stehen zur Verfügung.

Nicht minder herausfordernd ist die Aufgabe für einen initiativen

## Hochbauzeichner

In enger Zusammenarbeit mit unseren Bauingenieuren und Architekten realisieren Sie interessante Industriebauvorhaben, die Ihre berufliche Weiterentwicklung fördern.

Richten Sie Ihre Bewerbung an unseren Herrn E. Dainese, der Ihnen vorgängig auch gerne telefonisch Auskünfte erteilt.

**OWL AG**  
Logistik-Systeme  
Heinrich Wehrli-Strasse 27  
5033 Buchs/Aarau  
Tel. 064 / 25 21 85



OWL AG gehört zu



Eine Firmengruppe im +GF+ Konzern

**GIA** Beratende Ingenieure und Architekten

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung 2 engagierte

## Eisenbetonzeichner

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit (vorwiegend im Bereich Industriebau) und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**GIA AG**, Beratende Ingenieure und Architekten  
Sägestrasse 9, 8640 Rapperswil, Telefon 055 / 27 56 44

## AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

Im Auftrage eines mittelgrossen Ingenieurbüros (unabhängig arbeitende regionale Filiale einer Gruppe) mit einem interessanten Bestand an Mandaten im Hoch- und Tiefbau sowie weiteren Expansionsplänen suchen wir einen vielseitig erfahrenen

## dipl. Bauingenieur ETH

Als Kadermitarbeiter werden Sie sich mit dem Ausbau und der

## Leitung der Abteilung konstruktiver Hoch-/Industriebau

befassen, d.h. die laufenden Projekte betreuen, Neuanlagen planen, die Konstruktionsgruppe optimal einsetzen, die Koordination zu Auftraggebern und Bauunternehmungen sicherstellen und sich generell für das technische und wirtschaftliche Funktionieren Ihres Bereiches einsetzen.

Bauingenieure, welche sich befähigt fühlen, eine derartige Aufgabe zu übernehmen, möchten wir bitten, sich unverbindlich telefonisch oder schriftlich an uns zu wenden. Wir sichern die erwartete Diskretion zu und erteilen gerne Zusatzauskünfte über Auftraggeber, Stellung und Bedingungen.

## AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

TALSTRASSE 20 8001 ZURICH TEL. 01 221 36 56

Wir suchen einen

## Architekten(in)

mit Ausführungserfahrung, ab sofort oder nach Vereinbarung.

**A.D.P.** Architektur, Design, Planung.

Konradstrasse 58, 8005 Zürich, Telefon 01/271 12 10

Wir suchen für unser Büro in Zürich

## Architekten(in) und Bauzeichner(in)

**Fosco, Fosco und Vogt**, Architektengemeinschaft  
Hardeggstrasse 17, 8049 Zürich, Tel. 056/94 93 68

## Emmisberger & Partner

- Management- und Personaltraining
- Dauerstellenvermittlung
- Ihr interner Personalchef
- Systemberatung und Einführung

### Ihr Führungstalent einsetzen

können Sie durch die Mitarbeiterführung mittels Zielvereinbarungen, mittels der Leitung von Projekten. Wünschen Sie sich einen grossen Freiraum für selbständige Aktivitäten sowie ein gutes Betriebsklima?

Ein in der Schweiz auf dem Gebiet des Spezialinnenausbau führendes Unternehmen zwischen Winterthur und Zürich bietet Ihnen als

## Leiter der Kundenberatung/ Auftragsabwicklung

eine Aufgabe, in der Sie den systematischen Auf- und Ausbau der Abteilung mit zurzeit etwa 15 Mitarbeitern gestalten, die folgendes beinhaltet:

- Personelle und fachliche Führung, Förderung und Ausbildung der Mitarbeiter
- Kontrolle und Überwachung der durch die Mitarbeiter zu bearbeitenden Aufträge
- Beratung der Kundenschaft, Architekten, Bauherren in allen Fragen rund um das Produkt
- Koordination der Aufträge mit den internen Stellen Verkauf, Einkauf, Montage usw., sowie mit der Kundenschaft (Architekten, Generalunternehmern usw.)
- Mitarbeit in verschiedenen Projektteams, so z.B. Neuentwicklung und Design von Modellen; Produktstandardisierung; Ausarbeitung einer CAD-Konzeption, des Pflichtenheftes sowie Einführung in Ihrer Abteilung.

Die Ausführung von konzeptionellen Aufgaben ist ein massgeblicher Bestandteil Ihrer Aufgabe. Als vitaler und führungserfahrener, eine selbständige Arbeitsweise gewohnter

## Innenarchitekt oder Hochbauingenieur HTL

haben Sie ein gesundes Selbstvertrauen, das Ihnen einen der Situation angepassten Führungsstil erlaubt, sowie die Fähigkeit, komplexe Problemstellungen systematisch zu bearbeiten.

### Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung richten Sie bitte an Herrn B. Emmisberger, Telefon 052/25 30 63, der Ihnen auch gerne weitere Auskünfte gibt.

**Emmisberger & Partner**  
Bleicherstrasse 14, 8400 Winterthur, Telefon 052 25 30 63

Gesucht in unser Architekturbüro

## Architekt(in) HTL

mit Praxis, als Gruppenleiter in der Planung und/oder als Projektleiter für anspruchsvolle Bauaufgaben im Wohnungsbau und für Geschäfts-, Gewerbe- und Gastgewerbegebäuden (CAD-Anlage vorhanden).

Wir erwarten selbständiges Handeln, gute darstellerische Fähigkeiten und Führungsqualitäten

sowie

## Bauleiter

mit Erfahrung, für Devisierung, Bauleitung, Baustellenüberwachung, Ausmass und Abrechnung.

Verantwortungsbewusste Bewerber(innen) finden bei uns beste Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



**Nesetti Schmidig Bächler**  
Architekten AG  
Projektierungsbüro SIA  
Rüeggisbergerstrasse 29  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041/55 66 66



## Einwohnergemeinde Ostermundigen

Hochbau

Die Einwohnergemeinde Ostermundigen sucht mit Stellenantritt nach Vereinbarung, für ihre Abteilung Hochbau eine(n) Planer(in) (Beschäftigungsgrad 100%).

Als

## Architekt(in)

mit Freude an Planungsarbeiten  
oder

## Siedlungsplaner(in)

mit Verhandlungsgeschick im Umgang mit Bauherren, Baufachleuten, Verwaltungsstellen und der Bevölkerung bringen Sie wichtige Voraussetzungen für diese interessante Stelle mit.

Sie verfügen über eine abgeschlossene ETH-, HTL-, evtl. NDS- oder gleichwertige Ausbildung und möchten zur Erarbeitung von Grundlagen für die Orts- und Verkehrsplanung unserer Gemeinde sowie zur Ausarbeitung und Gestaltung von Überbauungsordnungen (Pläne, technische Berichte) Wesentliches beitragen. Gehören auch Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck zu Ihren Stärken?

Wir können Ihnen eine vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit in einem kleinen Team sowie attraktive Anstellungsbedingungen bieten.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr **Alfred Jakob** (Telefon 031/51 69 51), bei dem auch Pflichtenheft und Anmeldeformular bezo gen werden können.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung (mit Anmeldeformular, Lebenslauf, Passfoto, Zeugniskopien) bis spätestens 16. Juni 1989 an den **Personaldienst der Gemeindeverwaltung, Schiessplatzweg 1, 3072 Ostermundigen**.

Gemeinderat Ostermundigen

## ARBEITSGEMEINSCHAFT BRUNNER & DREIER, ARCHITEKTEN, ZÜRICH

Wir sind eine muntere Arbeitsgemeinschaft von zwei kleineren Architekturbüros in der Altstadt von Zürich und beschäftigen uns mit guter Altbauanierung. Für ein grösseres öffentliches Gebäude suchen wir einen kompetenten

### örtlichen Bauleiter

auf dem Platz Zürich, der mit Herz und Seele, mit Kopf und Verstand bei der Sache ist und Qualität zu schätzen weiss.

Wir sind offen, die Zusammenarbeit als mehrjährige Daueranstellung, als freie Mitarbeit oder mit festem Honoraranteil zu regeln. Eintritt nach Übereinkunft ab 1. Juli 1989 möglich.

Bitte rufen Sie uns an:

Conrad U. Brunner, dipl. Arch. ETH/SIA  
Lindenhofstrasse 15 8001 Zürich  
Telefon 01 2114313, Telefax 01 2118216

Roland W. Dreier Architekt HTL  
Niederhofstrasse 54, Postfach 739  
8025 Zürich Telefon 01 2511320

Gesucht

## dipl. Bauingenieur ETH Bauingenieur HTL

für die selbständige Projektierung und Bauleitung auf den Gebieten

- Konstruktiver Ingenieurbau
- Nationalstrassenbau
- Brückensanierungen

Wir erwarten gerne Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung.

Ingenieurbüro **Oskar Keller**, dipl. Ingenieur ETH/SIA/ASIC  
Dornacherstrasse 31, 4500 Solothurn, Telefon 065 / 22 13 22

**PROJEKTA AG**  
Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau

Sie sind

## Bauingenieur(in) HTL

und möchten mit uns in das CAD-Zeitalter einsteigen.

Nach unseren Vorstellungen sind Sie jung und vielseitig interessiert.

In unserem Planungsteam finden Sie eine Vielfalt anspruchsvoller Projektierungsaufgaben, welche nach entsprechender Einführungszeit selbständig zu bewältigen sind.

Es stehen dazu neuzeitliche CAD- und EDV-Anlagen zur Verfügung.

Weitere Auskünfte erhalten Sie von unserem Herrn de Boer, Tel. 044 / 2 69 33.

## Bündner Strassen- und Tiefbau

Unser Auftraggeber ist ein renommiertes Unternehmen, das im Bündner Strassen- und Tiefbau seit Jahren erfolgreich mitwirkt. Im Zusammenhang mit Nachfolge-Regelungen und zur Verstärkung der Präsenz in dieser Region suchen wir Kontakt zu einem mit dem Bündnerland engverbundenen

## Ingenieur als selbständigen Geschäftsführer

der folgende Aufgaben übernimmt:

- Führen der etwas über 50 Kader und Mitarbeiter (von der Offertstellung über Auftragsabwicklung bis und mit Abrechnung)
- Persönliches Engagement bei der Akquisition von Aufträgen
- Pflege von Geschäftsbeziehungen auf allen Ebenen und in allen Bereichen

Für diese **selbständige Führungsposition** stellen wir uns einen **Bündner Tiefbau-Ingenieur** vor, der über praxisnahe Erfahrungen im Fach und ein entwicklungsfähiges, **persönliches Beziehungsfeld im Bündnerland** verfügt. Nebst fachlicher Kompetenz und Geschick in straffer, begeisternder Führung erwartet unser Auftraggeber selbständiges, wirtschaftliches Handeln und souveräne, erfolgreiche Akquisition der Aufträge.

Alter: etwa 35–45 Jahre

Interessenten bitten wir um schriftliche Kontaktnahme mit unserem Herrn Peter Wissmann. Wir leiten Ihre Kandidatur erst aufgrund eines persönlichen Gespräches mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis weiter und sichern Ihnen **absolute Diskretion** nach allen Seiten zu. Für telefonische Vorauskünfte wenden Sie sich bitte an Frau K. Hämerle.



## ATAG Allgemeine Treuhand AG

Allgemeine Treuhand AG, Kaderselektion  
Postfach, 8022 Zürich, Telefon 01 201 77 77, intern 445



ROCHE

Für unsere **Ingenieur-Abteilung, Bauwesen**, suchen wir eine(n)

## Hochbauzeichner(in)

Wir möchten Ihnen folgende Arbeiten übertragen:

- Umsetzung von Entwurfskizzen zu Projekt-/Präsentationsplänen
- Erarbeitung von Konstruktions- und Detailplänen für Ausschreibungen
- Koordination mit Fachberatern
- Kostenschätzungen, kubische Berechnungen

Wir erwarten von Ihnen eine selbständige Erledigung der übertragenen Arbeiten sowie fundierte Material- und Fachkenntnisse. Erwünscht sind mehrere Jahre Praxis in grösserem Architekturbüro, wenn möglich Erfahrung im Industriebau.

Idealalter etwa 30 Jahre.

Interessierte **Damen** und **Herren** bitten wir um Zustellung ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Dr. R. Loeffel (Tel. 061 / 688 38 03), Kennwort SIA 146/89/Loe.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft,  
4002 Basel

Einem vielseitig interessierten

## Bauzeichner-Konstrukteur

der Freude hat an selbständiger Arbeit, bieten wir eine ausbaufähige Stelle. Sie arbeiten auf dem Gebiet des Umweltschutzes in einem interdisziplinär tätigen Team an Kläranlagen, Kehrichtverbrennungsanlagen und Industriebauten.

**CAD-Erfahrung erwünscht, jedoch nicht Bedingung.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Die Herren O. Frey und H. Marti erteilen gerne weitere Auskünfte: Telefon 01 / 363 26 36.



tbf

**Toscano-Bernardi-Frey AG**  
Planer und Ingenieure  
Turnerstrasse 25, 8006 Zürich

## Brückenbau

Die Projektierung von anspruchsvollen Brücken, zum Beispiel bei einem komplexen Autobahnanschluss, stellt an Ingenieure und Konstrukteure hohe Anforderungen an das fachtechnische Können. Ästhetik, Einpassung in die Landschaft und Lärmschutz sind zusätzliche herausfordernde Aufgaben.

### dipl. Bauingenieur ETH

mit Erfahrung in der statischen Bearbeitung von Brücken, von Variantenstudien bis zum Ausführungsprojekt, findet herausfordernde Aufgaben, die selbständig zu bearbeiten sind.

### Zeichner-Konstrukteur

mit Erfahrung in Kostenberechnungen, Ausschreibungen und in der konstruktiven Durchbildung von Brücken kann unser Team aktiv unterstützen.

Wir laden Sie ein, Ihre kurzgefasste Bewerbung einzureichen.

**Basler & Hofmann**

Forchstrasse 395  
8029 Zürich

Ingenieure und Planer AG



unirenova

Wir sind Spezialisten im Renovieren von Altbauten. In unserem jungen Team fehlt ein

## Bauführer

der dank seinem Einsatz mithilft, die anspruchsvollen Renovations- und Umbauvorhaben zu bearbeiten.

Eine Hochbauzeichnerausbildung oder Handwerkerlehre mit einer evtl. zusätzlichen Ausbildung und entsprechender Erfahrung setzen wir für diese Position voraus.

Ein geeigneter, integrier und belastbarer Mitarbeiter hätte bei uns die Möglichkeit, sich die Sporen zum Bauleiter abzuverdienen.

Wir würden uns auf Ihren Anruf freuen. Frau M. Egli (Tel. 01 / 305 24 11) steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

**Unirenova AG Zürich**  
Hagenholzstrasse 60  
8050 Zürich  
Tel. 01 / 305 20 55



unirenova

## GLS

Wir sind ein aktives und engagiertes Planungs- und Projektierungsbüro und beraten Behörden und Private in allen Planungsfragen.

Für die selbständige Bearbeitung von interessanten und anspruchsvollen Fragen unserer natürlichen und gebauten Umwelt suchen wir

### 1 – 2 Raumplaner(innen)/ Architekten(innen)/ Ingenieure(innen)

Je nach Neigung können wir Ihnen ein neues Tätigkeitsfeld im Bereich Siedlungsentwicklung, Städtebau, Quartiergestaltung, Verkehrsorganisation, Verkehrsberuhigung, Landschaftspflege oder Lärmschutz anbieten.

Helle, moderne Büros, zeitgemäss Entlohnung u. Sozialeistungen sind bei uns selbstverständlich.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Rufen Sie für weitere Informationen unseren Herrn Peter von Känel an.

## GLS

# RENUM BAU AG

Kennen Sie als Fachmann im Hochbau den Bausektor mit dem grössten Zukunftspotential?

Ja? Dann hätten wir Ihnen eine selbständige und ausbaufähige Position anzubieten.

Nein? Dann würden wir Ihnen den Bereich **bauliche Erneuerung** in seiner ganzen Bandbreite, von Renovation über Umbau bis hin zu Ersatz-Neubau, gerne näher erläutern.

So oder so würden wir uns freuen, wenn Sie als ausgewiesener

### Bauleiter/Projektleiter

mit unserem Herrn R. Ghenzi Kontakt aufnehmen, damit er mit Ihnen in einem Gespräch alle Einzelheiten besprechen kann.

**Renumbau AG Generalunternehmung für  
Renovationen und Umbauten  
Grindelstrasse 5 8304 Wallisellen/Zürich  
Telefon 01 830 36 55**

Guter Rat muss nicht immer teuer sein!

Im Auftrag einer gesamtschweizerisch führenden Strassen- und Tiefbau-Unternehmung suchen wir für den Sitz in Bern einen versierten und erfahrenen

## Spezialisten Beton- konstruktionen und Sanierungen

zur Unterstützung und Beratung der Zweigstellen in der ganzen Schweiz.

Sie erhalten die Möglichkeit, in dieser neu geschaffenen Funktion sehr selbständig und eigenverantwortlich zu handeln. Einerseits bringen Sie in die zum Teil höchst anspruchsvollen und herausfordernden Projekte Ihre reiche frontbezogene Erfahrung ein und anderseits sind Sie durch Ihre Mitarbeit stets auf dem neuesten Stand der Entwicklung. Und das bei einem Arbeitgeber, der Ihnen in jeder Beziehung eine attraktive berufliche Zukunft zu bieten hat.

Von Ihnen wird nebst Ihren fachlichen Qualifikationen (dipl. Bauingenieur) die Bereitschaft zu einer bis zu 50%igen (während der Saison) Reisetätigkeit innerhalb der ganzen Schweiz sowie ein ausgeprägtes Flair für Instruktion und Beratung erwartet.

Über diese wirklich prüfenswerten beruflichen Zukunftsperspektiven sollten wir uns unbedingt näher unterhalten.

Herr Jürg Moser orientiert Sie gerne über alle Details, diskret und unverbindlich. Rufen Sie ihn an oder senden Sie Ihre Unterlagen. Sie erhalten umgehend Bescheid.

### Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung  
Geschäftsbereich «Personal»  
3000 Bern, Eigerplatz 2  
Telefon 031/45 21 51

# MITARBEITEN A N D E R ZUKUNFT DER **BAHN**

Sind Sie interessiert, aktiv an der Planung von Bahnanlagen und der Koordination von Ausbau- und Unterhaltsvorhaben mitzuwirken oder möchten Sie als verantwortlicher SBB-Projektleiter für die Überbauung Südwest in Zürich tätig sein?

Beide Aufgaben verlangen Erfahrung, vorzugsweise im Verkehrswesen, Interesse an allen bahntechnischen Fragen, eine gewandte mündliche und schriftliche Ausdrucksweise, Kontaktfreude und sicheres Auftreten.

Verfügen Sie über diese Eigenschaften und sind Sie

## **Bauingenieur(in) ETH/EPF oder HTL**

oder

## **Kulturingenieur(in) ETH/EPF**

dann steht Ihnen für eine erste Kontaktaufnahme unser Herr G. Letta (01 / 245 22 70) gerne zur Verfügung.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Angaben über Ihre bisherige Tätigkeit senden Sie an:

**SBB Bauabteilung Kreis III  
Postfach, 8021 Zürich**



Wir suchen

## **Architekten ETH/HTL Hochbauzeichner**

für die sorgfältige Bearbeitung von interessanten Bauaufgaben.

**Max Baumann & Georges J. Frey**, Architekten BSA/SIA  
Pilatusstrasse 2, 8032 Zürich, Telefon 01 / 251 91 33

Zu unseren Auftraggebern gehören die öffentliche Hand, institutionelle Anleger und Private; wir bearbeiten sowohl Neubau- als auch Sanierungsprojekte.

Im Rahmen unserer langfristigen Planung suchen wir einen jüngeren

## **Architekten ETH oder HTL**

welchem wir gerne nach einer kurzen Einarbeitungszeit

## **Partnerschaft**

offerieren möchten. Übrigens: Arbeitsort ist das untere Baselbiet.

Bitte schreiben Sie uns unter Chiffre 5433 Li an ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 4410 Liestal.



**THEO STIERLI + PARTNER AG**

**BÜRO FÜR RAUMPLANUNG**

**RÖTELSTRASSE 84**

**8057 ZÜRICH**

Wir suchen auf 1. Oktober oder nach Vereinbarung

## **Raumplaner**

**oder Kulturingenieur/Bauingenieur, mit vertiefter  
Ausbildung in Raumplanung**

Unser Büro bearbeitet Quartier-, Orts- und Regionalplanungen sowie Sachplanungen in den Bereichen Siedlungsge- staltung, Landschaft und Verkehr, Umweltschutz usw.

Wenn Ihnen vielseitige Aufgaben zusagen, Sie echte Team- arbeit und gute Anstellungsbedingungen schätzen, rufen Sie uns bitte an.

Tel. 01 / 362 46 47  
Peter Stierli oder Kurt Strub

Als Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

## **Projektleiter**

(Architekt ETH, HTL oder gleichwertige Ausbildung).

Die Aufgabe umfasst die Projektkoordination auszufüh- render interessanter und anspruchsvoller Bauten.

**Andrea Roost**, dipl. Architekt BSA/SIA/SWB  
Steinerstrasse 36, 3006 Bern, Telefon 031 / 44 44 06

## **Sind Sie Bauingenieur**

und haben ein paar Jahre Erfahrung in der Bauleitung oder Projektierung von Tiefbau- projekten? Wir möchten unser Kader durch Sie verstärken.

Wir sind ein führendes Ingenieur-Unterneh- men und haben unsere Büros an zentraler La- ge beim Bahnhof Zürich-Oerlikon.

Gerne würden wir Ihnen ein paar Vorschläge unterbreiten über die abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit. Herr W. Maag oder Herr J. Ottiker freuen sich auf Ihren Anruf.

Bis bald!

## **SNZ Ingenieurbüro AG**

Dörflistrasse 112

8050 Zürich

**Tel. 01/311 88 33**



Gesucht

## Hochbauzeichner(in)

Interessenten, die sicher in Entwurf und Ausführungsplanung sind und auch bereit sind, sich in die Bauleitungsaufgaben kleinerer Objekte einzuarbeiten, melden sich bei

**Marco P. Rizzoli AG**, dipl. Bauingenieur ETH/SIA  
Klosbachstrasse 110, 8032 Zürich, Telefon 01 / 262 04 50

Wir suchen jüngeren, engagierten

## Architekten(in)

für Projektierung und Mitarbeit bei Wettbewerben

**Jindra + Schöni, Architekten**  
Bahnhofplatz 6, 5400 Baden, Telefon 056 / 22 78 78

Ich suche einen

## Partner und Nachfolger meines Architekturbüros in Zürich

mit interessanten Aufträgen. Erwünscht sind technische Begabung und Erfahrung, verbunden mit innerer Beziehung zur Architektur.

Handschriftliche Anfragen mit Lebenslaufangaben sind zu richten unter Chiffre SIA 519 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Stellengesuche

## Geowissenschaftler

Promov., 50, Berufstätigkeit im In- und Ausland: Engineering (Hydrogeol., Bau, usw.), Umweltschutz (Abfallmanagement), Baustoffindustrie sowie Projektmanagement sucht neuen Wirkungskreis. Sprachen D, E, (F).

Zuschriften bitte unter Chiffre SIA 518 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Diverses

### Bauleitungsbüro (Ing. HTL)

übernimmt Bauleitungsaufträge für Architektur- und Ingenieurbüros: Industrie-, Gewerbe- und Wohnungsbau, evtl. Tiefbau. Referenzen vorhanden.

Zuschriften unter Chiffre SIA 522 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

*Ständige  
Wiederholung  
verschafft  
Ihren Inseraten  
die erforderliche  
Wirkung!*

## S.I.A.-Haus AG in Zürich

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Donnerstag, 22. Juni 1989**, im Hotel «Baur au Lac», Petit Palais, Talstrasse 1, Zürich 1,

ab 11.30 Abgabe der Stimmkarten, Apéro

#### 12.30 Generalversammlung

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1988
2. Jahresrechnung 1988 und Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
4. Entlastung der Verwaltung
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat
6. Wahl der Kontrollstelle
7. Allgemeine Umfrage

Anschliessend an die Versammlung sind die Aktionäre eingeladen zu einer Rundfahrt mit Mittagsimbiss auf dem See. Rückkehr etwa 15.30 Uhr, Bürkliplatz.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 1988 und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Sekretariat der SIA-Haus AG, Genferstr. 6, Zürich, zur Einsicht für die Aktionäre auf. Stimmkarten können im Sekretariat bis 21. Juni 1989, 17 Uhr oder vor der Generalversammlung ab 10.30 Uhr im Hotel «Baur au Lac» bezogen werden. **Stellvertretung** ist nur durch andere Aktionäre mit schriftlicher Vollmacht zugelässig.

Zürich, 10. Mai 1989

Der Verwaltungsrat

## Gemeinde Suhr

### Projektwettbewerb Verwaltungszentrum in Suhr

Die Wettbewerbsarbeiten «Verwaltungszentrum in Suhr» können wie folgt besichtigt werden:

- Dienstag, 13., - Freitag, 16. Juni 1989, und
- Montag, 19., - Freitag, 23. Juni 1989, je 18.00-20.00 h
- Samstag und Sonntag, 17./18. Juni 1989,  
je 10.00-12.00 h

im **Gemeindehaus Suhr, Gemeindesaal, 2. Stock**. Die Bevölkerung und interessierte Kreise sind herzlich eingeladen, die verschiedenen Arbeiten einzusehen.

Suhr, im Juni 1989

Der Gemeinderat

**ZEICHENTECHNIK**

Grösste Auswahl:  
14 versch. Zeichentisch-Modelle  
11 versch. Zeichenmasch.-Modelle  
Planschränke, Stühle,  
Tische, etc.



**Beste Marken-Qualität!**

**Unschlagbare Preise!**

Verlangen Sie  
Gratiskatalog...

Müller Engineering  
8957 Spreitenbach  
056 / 71 24 65

## KÜNDIG + FIERZ AG BAUT ÖFFENTLICHE WC-ANLAGEN

8001 Zürich Rennweg 20 01/211 30 67



**Baustatiksoftware für Personal Computer  
mit MS-DOS Betriebssystem**

Über 60 Programme: Ebene und räumliche Fach- und Stabwerke, inkl. Th. 2. Ord. und Vorspannung, Platten mit finiten Elementen. Stahlbeton, Stahlbau, Holzbau, Grundbau, TWO/TWS, TWP 84. Grafische Darstellung.

**Wulf Seele, Ing. SIA, Flurstrasse 44, 2544 Bettlach, 065 / 55 21 43**

**D.A.Tschümperlin AG**  
042 33 34 44



**ARCONDA**  
Baumschutzsystem  
Pat. angem. 2650/88 0

## Neu! Das flexible, attraktive Arconda-Baumschutzsystem. Abdeckung mit Arconda- Betonplatten oder Gussrosten.

Ich möchte mehr über diese perfekte Problemlösung wissen:

- Senden Sie mir ausführliche Unterlagen.
- Ich habe einen dringenden «Fall» und brauche sofortige Beratung und Offerte.

Ein senden an:  
A.Tschümperlin AG,  
Baustoffe, 6340 Baar/Zug

Meine Tel.-Nr.:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Baumschutz 89

## Impressum

**Schweizer Ingenieur und Architekt**

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36, Telefax 01/201 63 77

### Redaktoren

Heinz Rudolphi, Ing. HTL/SIA, Chefredaktor  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH/SIA  
Hans U. Scherrer, dipl. Ing. ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

### Abonnemente

Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 170.—
Einzelnummer	Fr. 6.50
	Fr. 185.—
	Fr. 7.50

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, des STV und für Studenten.

Einzelnummern sind bei der Redaktion erhältlich

Bestellungen für Abonnemente sowie  
Adressänderungen von Abonnenten an  
Abonnementverwaltung SI+A, Edenstrasse 20,  
8045 Zürich, Telefon 01/207 80 91,  
Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

### Postcheck

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110-6 Zürich

### Anzeigen

#### IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01/251 24 50 Telefax 01/251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021/37 72 72 Telefax 021/37 02 80
--	---

### Satz + Druck

Jean Frey Druck  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich, Tel. 01/207 72 72

### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag

Redaktion:  
En Bassenges, 1024 Ecublens, Tel. 021/693 20 98, Telefax 021/693 20 84

### Abonnemente

Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 113.—
Einzelnummer	Fr. 6.50
	Fr. 122.—
	Fr. 7.50

### SIA-Normen

SIA-Normen und Dokumentationen sind nur erhältlich  
beim SIA-Generalsekretariat, Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich,  
Tel. 01/201 15 70, Telefax 01/201 63 35

**N**ell-Lager sind ein besonders gutes Beispiel für unsere problemgerechten und anwenderorientierten Spezialprodukte für das Bauwesen.

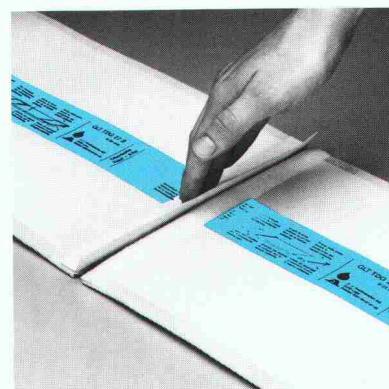
**Problemgerecht:** Nell-Lager gibt es in zahlreichen Ausführungen – hauptsächlich verschiedene Punkt-, Block- und Streifenlager – für praktisch alle Anwendungen im Hochbau. Sie beweisen seit nunmehr über zwanzig Jahren ihre hervorragende Qualität und ihre Sicherheit. Ihr Einsatz ist die einfachste Art, rissfrei zu bauen.

**Anwendungsorientiert:** Nell-Lager sind baustellengerecht – um Verlegefehler auszuschliessen, enthält das Farbband auf den Streifenlagern übersichtlich alle wichtigen Angaben für den Polier. Folienlager liefern wir in Ein-Meter-Streifen – also in einer sehr handlichen Form. Und wir liefern prompt: Lager aus dem Standardprogramm werden noch am Bestelltag speditiert.

Zu Nell-Lagern haben wir detaillierte Unterlagen für Ingenieure erarbeitet – mit technischen Merkblättern zum Nachschlagen sowie Plankleibern für klare Verlegeanleitungen. Die Dokumentation ist kostenlos, genauso wie die Beratung durch unsere Spezialisten.

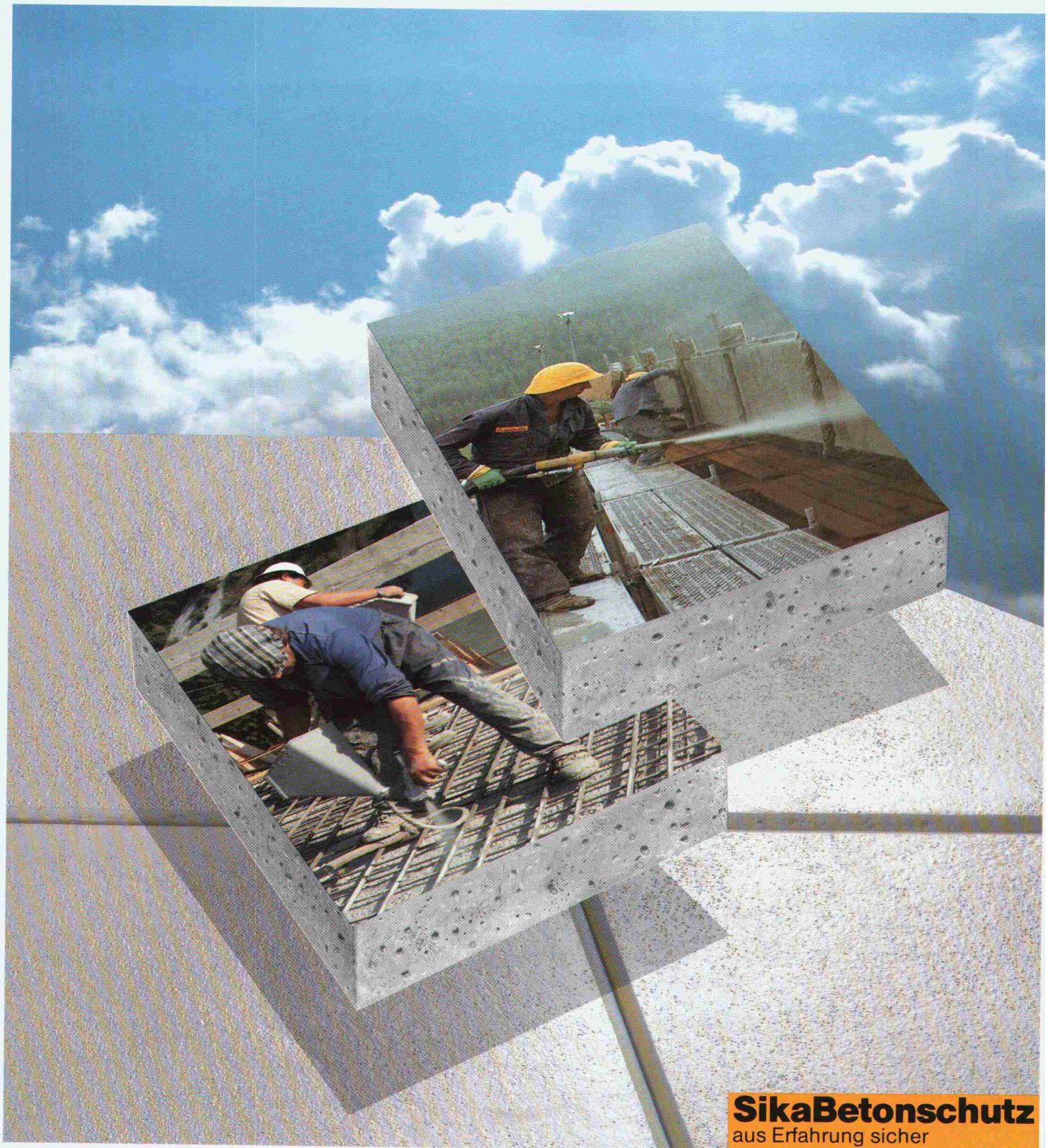
**A S C H W A**

**D E N**



F. J. Aschwanden AG · CH-3250 Lyss  
Tel. 032 84 86 11 · Fax 032 84 47 42





**SikaBetonschutz**  
aus Erfahrung sicher

## Einfacher und wirtschaftlicher sanieren mit dem Beton-Reparatursystem von Sika!

Was sich seit Jahren bewährt, entwickelt Sika ständig weiter. So werden die neuesten Materialtechnologien laufend ins umfassende System integriert. Damit verfügt der Fachmann immer über den neuesten Stand der Produkteentwicklungen. Dazu zwei aktuelle Beispiele, wie Sika Beton-Reparaturen einfacher, schneller und wirtschaftlicher macht: Sika Top Armatec 110 EpoCem® ist das zementöse mit Epoxidharz vergütete Beschichtungsmaterial mit Korrosionsinhibitoren-Armierungsschutz und Haftbrücke in

einem Produkt; Sikacem®-Gunit 133, der 1-komponentige, kunststoffvergütete Hochleistungs-Spritzmörtel für grossflächige Betonsanierungen, basiert auf der Sika-Silicafume-Technologie. Zum umfassenden, praxiserprobten Sika® Beton-Reparatursystem gehören aber auch die SikaTop® Mörtel für die manuelle Reprofilierung und den Porenverschluss, sowie die Schutzbeschichtungen Sikagard® und SikaColor®. Wir informieren Sie gerne im Detail über das neue Sika®-Beton-Reparatursystem.

**Sika**  
Bauchemie  
aus der Schweiz.  
Für die Welt.